



## EGYESÜLT ERŐVEL.

Hullunk szanaszéjjel oldott kéve módra,  
Sorsvihar a magyart szanaszéjjel szórja.  
Milliókra megy már — úgy mondják —, a számunk  
S a lábunkon mégis alig-alig állunk.

Egymásra uszítják otthon a jó magyart,  
S az idegenben is össze soha nem tart.  
Kalapács döngeti üllőjét az észnek,  
Magánérdek ássa sirját az egésznek.

Idegenben közdő, haló magyar vérek:  
Vesszen ki a szivből az a gyilkos féreg!  
Vessük ki magunkból az élődi herét,  
S becsüljük, ki méltán szerzi a kenyérét.

Aki becsülettel munkálkodik nálunk,  
Utjába botorul de soha ne álljunk.  
Penna, vagy kalapács legyen a kezében,  
Ha jót akar, mondjuk: "Még sokáig éljen!"



## KONVENCIÓS MIEGYMÁS.

## A csorda.

A főgyűlésen fölolvassnak valami községi bizonyítványt.

**Egy hang: Ki van aláírva?!**

Fölolvadó: Alá van itt írva egy egész csorda.

## A liba-szállítás.

A gyűlés első napján néhány delegátus berándult kocsin Perth Amboyba. Valahol szép libákat láttak, s az egyiknek gusztusa jött a libára. Megvettek tehát egy libát és nagy veszedelmek között elszállították "Ubrics"-re. A liba állítólag tíz dollárba került, s ráadásul a szállító ruháját mind lepocskondiázta.

No de lesz libapecsenye! — gondolta a szállító. Erősen fenték a fogakat a libára, szeretettel nézegették egymásután, amint a liba szépen pirult a konyhában. Egyeseket meg is instálták a liba elfogyasztásához, csak hogy delegátus tervez, Isten végez.

Este ugyanis a templomba voltak hivatalosak a delegátusok. El is ment a legtöbb, csak néhányan maradtak vissza az eső, no meg a liba miatt. Kihuzták a libát a sütőből félnyersen, majd visszavitték és mikor egészen kisült, valóságos háborút folytattak érte. Darabokra tépték és hamarosan elfogyasztották. A templomból visszatérők már csak csontokat találtak.

És ráadásul a kujonok még ezzel a nótával fogadták a libára éhes és jogos delegátusokat:

— Száz a libám, a gunárom tizenhárom.....

## A számár.

Egyéb ujmódi gyönyörűségek között az "ubricsiek" szamarat is kerítették a konvencióra. Büszkék is voltak rá az "ubricsi" atyafiak, mivel hogy földjük volt a számár és nyáron át Boynton Beach-ben tették vele számárrá az embereket.

A jeles számár a felszer alatt állott és nagyokat rugott, ha egy-egy delegátus behajintott neki a lapdával. Ugyanis a számár oldalán nagy lyuk volt és ha valaki eltalálta, akkor a számár nagy kolompolással hátra rugott. Minden rugás után föl kellett huzni a szamarat. Ugy a fölhuzásban, mint a behajintásban többen jeleskedtek.

A szegény számárnak annyit kellett rugnia, hogy a patkója is leesett és Danes kovácsmester vasalta meg újból.

## Az üveg-gyertya.

Egyik este meglehetősen virágos kedvben tért a szállásra néhány delegátus. Egyikük levetkőzés után nekifeküdt a villanyos lámpának és el akarta fujni. Sokáig erőlködött az atyafi, de hasztalanul. Végre is kiszólt az egyik cimborának:

— Pajtás, fujd már el ezt a kutya lámpát; mert ugylátszik, hogy az én szám elgörbült Ubricsen.

## A fénymáz.

Kedden eső volt Woodbridgen. A delegátusok cipője fakó lett. A Washington Hall-ban kovártélyosok nagynehezen találtak egy doboz "subickot". Ki is fényesítették a cipőjüket rendre. Később kiderült, hogy a kályha-festéket nézték subicknak. Tagadták a dolgot szörnyen, csak hogy a cipőik különös színe elárulta őket. Némelyik delegátus szerette volna a lábát a zsebébe dugni.

## A kórház.

Az "ubricsiek" többi között kórházról is gondoskodtak. A gyepen állt a vörös keresztés sátor, a hová azokat szánták, akiknek ez volt a nótájuk:

— A lábamon alig-alig állok. . . .

A kórház vezetésével Rencsi állatorvost bízták meg, aki jól tartotta a betegeket libával és csapra üttette velük a "gönci hordót."



## MÖSTÖR MÁRTON JÓKIVÁNSÁGA.

(Az ubricsi konvencióra.)

Misztör Dongó! Kívánom, hogy Ubricsen  
Erszényében sok új beteg virítson.  
Tölögatyás ha magos, ha alacsony,  
Jaz markába ezüst tallért gurítson.  
Ha szalonyos, újságíró avagy pap,  
Ubricsen az önni, innya potyán kap.  
Ha már ittak, öttek potyát öleget,  
Jaz Dongónak szurják le a böteget!

## VIDÉKI KRÓNKA.

## A matrác.

Clevelandban történt az „iszt medecinen”. Két ház közel áll egymáshoz, s az egyikben magyar „groszerista” méri a borsot. A két ház közé valami matrácot akasztottak ki, s a multkori szeles időben a szél ugyancsak verdeste a matrácot a ház oldalához. A magyar „groszer” megijedt; mert azt hitte, hogy rablók járnak a ház alatt. Kimászott az ágyból, elővette reszketve a revolvert és háromszor belédurrantott az ártatlan matrácba.

## A komédia.

Pennsylvániában a californiai „bodik” felszedőtek komédiát nézni. Kipödörték a bajuszukat, kipuolták a bakancsokat és kocsit fogadtak; merthogy messze volt a komédia. A komédiával meg voltak elégedve a „bodik”, s ennek öröme be is szedegettek. Késő éjjel tértek csak vissza és egy helyen felborult a kocsí. A „bodik” mindenestől a vízbe gurultak. Csak annyi baj esett, hogy a kocsival együtt egy „bodinak” betört néhány bordája és hetekig nem dolgozhatott. Ráadásul a kocsiórt is fizetnie kellett 97 dollárt. Szóval a komédia szép volt, de sokba került.

## A talált pipa.

Mingo Junctionban egy gömőri és egy tiszapolgári atyafi közösen találtak egy pipát, amin össze is veszték. A gömőri ember azonban nem hagyta a dolgot és elvitte a pipát. A tiszapolgári ember ezéért dühös lett, vitt magával még két „bodit”, hogy elverjék a gömőrit. A gömőri atyafi azonban megérezte a peccsenye.illatot, s a vége az lett, hogy a tiszapolgáriak kaptak ki és ráadásul még fizettek is a törvényen.

## A borz.

Punxsutawney-ban ugynevezett 'Old home week' volt a minap. Ott volt Pennsylvania állam kormányzója is. Többi között 500 terítéses borz-vacsora is volt, a min a kormányzó is részt vett. Nemsokára a közelj Eleanorán polgárlevelet akart kivenni egy magyar. A bíró többi között ezt kérdezte tőle:

— Ki az állam kormányzója?

A jelölt nem értette a kérdést, mire a bíró értetőbbé akarta tenni a dolgot és így kérdezte:

— Ki evett borz-peccsenyét a mult héten Punxsutawney-ben?

— George Washington — felelt mosolyogva a polgár-jelölt.

# Rákóczy . . .



—FINOMRA VÁGOTT PIPA-DOHÁNY—  
— KAPHATÓ —

## H. Rippen

HIRNEVES DOHÁNYGYÁRÁBAN  
Perth Amboy, N. J

# Magyarok...

A legfinomabb H. RIPPEN-féle dohány a

## Rákóczy-Dohány.

Aki szereti a finom pipa dohányt, az ne sajnáljon havonta négy-öt centet. Csak ennyivel kerül többbe havonta a RÁKÓCZY-DOHÁNY, aminél jobbat még nem pipált a magyar.

Aki szereti a jó dohányt, rendeljen RÁKÓCZY-DOHÁNYT.

Kapható alábbi helyen:

**H. RIPPEN,**  
Perth Amboy N. J

## CSUHAJ KÉDI LEVELE

Kebelbarátnőjéhez az öldkontriba.

Kedves Lidi szivem!

E folyó soraimat nagy sietőségi izgatottsággal írom, mert gondold csak el Lidikém, hogy mi történt vélem itt Amerikában, duzzad a keblem, am nem csoda, mer hát anya lettem, de ne éresd fére kimondott szavaimat, mer a lányok a környéken mind megfigyeltek érette, míg az anyák majd megpukattak, hogy nem a lányukkal történt, mert hát én nem csak oly közönséges anya lettem, hanem egy ojan, mit én a fiatal férfi ifjusági egyesület tagjaitól kaptam öszvesen az ő saját zászlójuk beszen-tesítésén k alkalmából, hát mondjam el neked ugy egymásutánj sorrendben, ahogy történt. Abba az ifjusági férfi egyesületbe, miről már előbb szoltam, a zászlójuk érdekében tartozik a Csáli völegényem is, ott is a bizalmas férfi hivatalát töti be, hát mikor azon törték az egyesületi fejüket, hogy ki is legyen a zászló anya, hát ő ajállott, mint a ki vónék a legkivánatosabb és a legalkalmasabban berendezkedve az anyaságra és vagy harmincz más ifjusági férfi felköttek a hellükrol és kiadták a pártoló indítványt, már a hogy eszt egyesületi ny lvezetben hívják, hogy ugy van azok mind jó régi ösmerősök vótak, és mindnyájan azon törekettek, hogy megkapjam az anyaságot, hát el lettem fagadva egyhangubeli megválasztási tisztelettel, oszt a Csálit bízták meg avval a feladással, hogy ő tudassa vélem az anyaságot illetőleg, mire ő bejelentette, hogy aszt bízzák rá, ő mindent meg fog tenni irányában, hogy elfogaggyam. Oszt mult vasárnap délután megtörtént, kezdete 2 órakor vót a tüketen. Ha csak Lidikém láttad vóna a mácsolást, mit véghez vittek, ott vót az egész banda meg zenekarok, meg a sok mindenféle különböző uniformisba megj lenő egyesületi népségek, huszár, fináncz és tüzoltó ruhában, meg vagy tíz kocsi, hol az egyikbe én ültem meg három más lány, de azok szüzek vótak, mi szintén kell valamire a zászló beszen-tesítésnél, köztük vót gondold csak a Pályi Mari is, hogy nem szégyelte ilféle hamissággal magát, hisz te tutsz róla a legtöbbet, hogy nem ugyvót, vagy azt hiszi, hogy a tengeren túl már nem tudnak semmit. A hálba azután megérkeztünk, hol vót a felszentelés meg sok mindenféle össze vissza beszélgetés a szinpadrul, oszt mi-

kor ennek is vége vót, kellett vóna beverni egy szöget nekem, de én az anyasági örömöktől annyira izgatottsági elfogultságba vótam, hogy nem tuttam mozdulni, hát mondta a Csáli, hogy majd ő veri be, mit én szívesen hagytam tenni néki helettem. Mostan következett a bál meg a verekedés. Jaj, bár csak te is itt lehettél vóna, hogy láttad vóna, mily nagy vót a dicsőség, mivel öllelek szerető szivvel.

Kédi.



## KRÖNIKÁS ADOMÁK.

## A jó tanács.

A házaselek ugy megunsták egymást, hogy vál ni készültek s a dolog a presbitérium elé került. — Gyermekek három volt, melyen sehogysem tudtak megosztolni; végre az egyik presbitériális tag feltalálja magát s azt tanácsolja a feleknek, hogy miután a három gyermekem ugy sem tudnak megosztolni, várjanak míg Isten a negyediket is megadja, s akkor könnyű lesz az osztózás. — Az asszony igen helyesnek találta e bölcs tanácsot s férjének rögtön kezét nyujtott. Kész volt a házi béke.

## Nem az ő dolga.

Szenvedélyes tudós volt Komjáthy Ábrahám ref. esperes; róla beszéltek, hogy egyszer éppen a muzeumában dolgozott, mikor egyszer csak félreveri a tarangokat.

A szél a parochia felé csapta a lángot és az éléskamra is kigyuladt; egyik cselédje nagy ijedten szalad be a tudós paphoz és rémülten kiáltja:

— Ég a kamara, esperes uram!

— Eredj lányom, s mondd meg a gazdasszony-nak, ez az ő dolga; — felel az esperes és nyugodtan folytatta az írást.

## A templomkerülők.

Egyházlátogatás alkalmával kérdezi a püspök a paptól:

— Tiszteletes ur! vannak e itt templomkerülők!

— Jaj, főtiszteletű püspök ur, mondá a pap, — még feléje se mennek itt a templomok, nem hogy — kerülnék!

## Csak.

— Csak egy dologért szeretnék gazdag ember lenni!

— És pedig?

— Hogy sok pénzem legyen.

**GÖCZEL ÁRPÁD ÉS TA.**  
**MAGYAR BANK.- HAJÓJEGY ÉS JOGÜGYI IRODA.**  
 302-304 GRANT ST. PITTSBURG, PA. - P. O. BOX 835.  
 EZ AZ EGYEDÜLI BANKÜZLET, EGÉSZ AMERIKÁBAN, MELY OTTHONRÓL AZ ITT TARTÓZ-  
 KODÓ HONFITÁRSOK FIGYELMÉBE ÉS PÁRTFOGÁSÁBA HIVATALOSAN AJÁNLVA VAN.  
**ALAPITTATOTT 1901 - BEN.**

**MUFFOL MISKA**  
vezérburdos vélekedései.



Beütött már a hideg, hát a főburdosnak is lyól esik most már a meleg. Jól is tenné valamijik miszisz, ha valami téli bekecsket akasztana a nyakamba. Mondok gyün a taposás ideje, hát inkább betaposnám a káposztáját.

Ohjó kontriba meg a zegyik majnás plézen a zegyik bodi elment a junyi kártyájér arra a plészre, ahun azelőtt dógozott. Hát ahogy bement a régi misziszéhez, aszondi a miszisz, hogy mijér gyütt vissza. Aszondi a vót főburdos, hogy a junyi kártyájér gyüttem. Hát akkor a miszisz odanyujtotta neki a bébit, oszt aszondi, hogy itt van a junyi kártyád. Oszt a bodi ettül ugy elszökött, hogy most se kerültmeg.

Alphán meg a zegyik miszisz a talihányokat nézte az aptécrül, oszt a főburdos meg a háta megett vót. Hát így néztek együtt. Oszt mikor a zegyik bodi hirtelen begyütt, hát nem tudta, hogy mit csinájjon, merhogy a zegész talihányországot látta meg fordítva. Oszt egy másik miszisz meg elkütte a miszttert a stórba szappanér. Oszt hogy sokályig nem gyütt a miszter, hát a miszisz a főburdostól kérte el a darab szappanyát, oszt el is hasznáta. Hát lám ijjen spórolós némejjik miszisz.

Klintonyba meg nem érdemes menni, merhogy ott igen gorombák a miszterek. Mer mihint észrevesznek valamit, hát a gódehelibe küdik mingyán a bodit. No de nem is megyek oda, ha mingyán kaláccsal csalogatnának is.

Szót Bendbe meg boit akartak préselni a bodik, oszt hogy nem vót prés, hát aszondi a miszisz, hogy ő maj kitaposi. Hát ki is taposta akkurátosan, de a csutka így csiklandoza a talpát, hát ugy taposott. Hogy még a zsák is lerepett, oszt több lett a must, mind a hogy várták.

Priesporton meg oly módi van, mer hogy a völegények már a zablakon keresztül lyórnak nász. Nagyot hini, hogy senki meg ne tuggya a dógot. Oszt a násznagyok meg a zablakon kísérik ki a völegényt. Hát mondok mahónap már csakugyan nem kell a repülő masina se.



**A "DONGÓ" DALOSKÖNYVÉBŐL.**

Októbernek elsején  
Be kell rukkolni:  
Dongórt a "beteg"  
Ki kell szurkolni.  
Semmi babám, semmi,  
Így szokott az lenni:  
Egyszer még a dollárnak is  
Meg kell betegedni.

Kála tövén költ a ruca,  
Jó földben terem a buza.  
Azt a földet nem ismerem  
De a hol a "beteg" terem,  
Seholsem.

**MINDEN MAGYARNAK**

meg kell vennie a "Száz vers" című könyvet. Ára csak egy dollár. A könyv a Dongónál megrendelhető. Kapható továbbá a következő helyeken:

**Göczel Árpád** banküzlete: 302—304 Grant St., Pittsburg, Pa.

**Ress testvérek** könyvkereskedése: 714 W. Bayen Ave., Youngstown, O.

**Ujhelyi Antal** banküzlete: South Lorain, O.  
**Tóth György**, 717 W. Ford St., So. Bend, Ind.

**Gondo Péter**, 229 Hancock Ave., Bridgeport, Connecticut.

**Horváth József**, 105 Second Ave., New York

**Roth & Son** bankháza: 401—403 Jerome St. McKeesport, Pa.

**Sameth Emil** bankháza 375 State st., Perth Amboy, N. J.

**Guttman J.** könyvkereskedése 380 W. Division st., Chicago, Ill.

**Kónya István** South Sharon, Pa.

**Bolla J.**, banküzlete 2194 W. Jefferson Avenue,

Detroit, Mich.

**Friedl Lambert** banküzlete, Steubenville, O.

**Potoczky József**, 2193 W. Jefferson ave. Detroit.

Továbbá a "Dongó" minden beteglátogatójánál is megrendelhető.

**KONVENCIÓS KÉPEK.**  
(A veszedelmes liba-szállítás.)



\*\*\*

**KONVENCIÓ KISZÓLÁSOK.**

(Az 'ubricsi' gyűlésről.)

Az intézményt magassá és impozánsá emeljük.

Nyughatatlanságunk meg lesz rövidítve, ha nyugalomunkat megháborítják.

Mi azért gyöttünk ide, hogy akinek valami a gyomrába van, azt kiadja. — (Közbeszólás: De ne most!!....)

Az „insurence kommissioner” meghatósága alatt áll.

(Tárgy: a nyomtatványok Unio-nyomdában nyomtatása)

Közbeszólás: Mindenki maga nyomjon. — Erre egy másik felkiáltás: Nem is tudtam, hogy magam is „junista vagyok?!”...

Bennünket megtárgyalni nem szabad.

Én arra nem voltam fölhivatkozva.

De én tagja vagyok az indítványnak . . .

Belső része heptikás. . . .

Vagy 15-ször láttam a köhögését.

Valóságos tüdőt köp.

A melyre hivatkoztam, tisztelt uraim, arra . . .

N. tagtársunk nincs igénybe véve az egyletnél.

(Felülvizsgáló bizottság jelentésekor.) N. beteg tagtársunk az erdőn járt . . .

Közbeszólás: Mit csinált ott? . . .

Egy hang: Gombát szedett.

Ezt az ügyet megműködhetjük egyetértéssel.

Tizezer szem néz most ránk.

\*\*\*

**Bridgeporti jókívánságok.**

— A „mizsisz” törje össze a fejedet a virágcserepet!

— Kerítsd vissza a koma.pénzt!

— A komád fizesse érted az egyletet!

— Emlegesd meg az „ubricsi” konvenciót!

\*\*\*

**DELEGÁTUSOK!**

Senki se feledje, hogy a delegátusnak nem elég csupán a „beteget” leszurni. Minél több „beteget” kell szereznie minden volt delegátusnak; mert több nap, mint konvenció.

**MAGYAR EGYLETEK FIGYELMÉBE!**  
**PERÉNYI BÉLA ZÁSZLÓ ÉS JELVÉNYKÉSZÍTŐ**  
megbízhatóságát hirdeti több mint kétszáz kézi-  
munka himzéses magyar díszzászló.  
Árjegyzék és költségvetés kívánatra ingyen és bérmentve küldetik. Minden levelet így tessek címezni.

**ADALBERT PERÉNYI**

335 EAST 14th STREET — NEW YORK, N. Y.

**Dr. KIRÁLY BÉLA**

**MAGYAR ÉS KERESZTÉNY ORVOS.**

123—5th AVENUE.

Gyógyítok kés, fájdalom és elaltatás nélkül mi jokat és rákot, továbbá férfiaknál 8—10 nap alatt eddig hónapok kérdése volt. Gépezetem által zottan felismerem a betegséget.

**McKEESPORT, PA.**

ndennemü sérvet, női betegségeket, végbél boly betegségeket, mely más orvosoknál minden betegen keresztül láthatok s így határozzon.

## VETERÁN PESTA

régí amériká és Zöldfülü Marci.



No Marcink, hát hány hét a világ? Mán csak aszondom, hogy annyi csirkét még a török császár se eszik a Nagybuacson, mint a mennyit Ubricsen ehetett a zember. Némejjik telegatyás még a jövő szüretkor is kukurikulni fog tüle, oszt lesz belyuk a misziszeknek, mer hogy a sok kakastul a miszterekbe órájtul két lábra jállt a virtus.

Amondó vagyok, hogy fájin világ vót Ubricsen, oszt némejjik telegatyás ugy belészeretett a vocsorájába, hogy a kovártéján még eccer akarta látni, oszt hogy a zegyik telegatyásba cigánykereket járt a virtus a polya bortul, hát a kovártéján el akarta fujni a züveges gyertyát, de lám ojjan huncut világ van Ubricsen, hogy még a gyertyát se tutta elfujni.

Oszt egy kis ludhus is került valahonnan Ambojbul, akít a zegyik éhes telegatyás liferázott egy ulyágpapiron, de azér nem ett belüle, pedig hát a lud még a lajbiját is ugy kitremtettészte holmi ap. ró gombbal, mind a parancsolat. Oszt lám mérgíbe a Dongós kiszörkesztőnek kütte ekszprecen a lud nyakát, pedig hát a Dongó ojjan ártatlan volt a libába, mind két ma született gyerekbárány együttvéve.

No de annyi szent, hogy lyó világ vót Ubricsen, oszt még a zángliusok is ugy belemelegedtek, hogy némejjik majd eljárta a kállai kettőst. Csak a számárnak vót kutya dóga a Vashintó kert szögletiyibe, merhogy a telegatyások mindég felhuzskották

meg behajingáltak a zódalába, akitül a számár anynyit rugdosott, hogy Dancs komának meg kellett vasalni.

A Marcinknak is fene lyó dóga vót, merhogy végigihatta a kommencióját, osztég Lizipartján mán asztat se tutta, hogy fiu, vagy jányé? Oszt ott tanákosztunk liziparti cimborákkal a veteránnal meg a Marcival. No hát fájin gyerekek, oszt majd ug: tinnak rani, mind mink. Csak a liziparti Marci valamivel szavasabb. Oszt a liziparti nótás egylet is kutyául kitett magájér, de mondok errül maj máskor szólok, merhogy bolond, aki akkor beszél, ha ihat.

No Marcink mozogj, oszt tőtsünk egyet a Pan-kuch kománál. Oszt decól!



## JÓRAVALÓ MAGYAROK.

A mult szám megjelenése óta a következő jóra-való magyarok szereztek előfizetéseket a Dongónak:

Jeney Péter (Elkhorn), Mackay József (South Norwalk), Gondos Péter (Bridgeport), Zsenyhey József (Bridgeport), Kopchó András (Chicago), Kish Sándor (Perth Amboy), Balázs István (South Norwalk).

Molnár András (Proctor), Kuhn Tamás (Wharton), Tranta István (Bridgeport), Kutí Máté (Stiles), Fekete József (Stamford), Schwartz Ben. (Cleveland), Szemán Lajos (Clvmer), Kocsis Tamás (Lorain), Márki András (Union City), Bamóczy János (Trenton), Vajna János (Akron), Goldstein B. (McKeesport), Fejes András (So. Chicago), Dancs Mihály (Cuddy), Papp Ferenc (New York), Tóth Pál (Passaic).

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét!



## A kis áruló.

— No, öcskös, örülsz, hogy jegyet váltottam a nénéddel?

— Oh igen, valahányszor Emma néninek eljegy-zése van, nagyserü vacsorát kapunk.



## MAGYAROM!

Csipjen meg a dér, ha le nem szurod azt a rongyos „betegét”!

CHICAGOI MAGYAR ORVOS.

**DR. LÖWINGER ERNŐ.**

az összes orvosi tudományok tudora,

627 GRAND AVE.,

a Lincoln St. sarkán.

Rendelő órák: naponta reggel 9—11; délután

5—8-ig; vasárnap reggel 9—12-ig

Telefon: Humboldt 2044.

**DONGÓ**  
HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED SEMI-MONTHLY.

Editor: **GEORGE KEMÉNY.**

Entered at the Cleveland, O., Post Office as Second Class Mail Matter.

**DONGÓ**

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: **KEMÉNY GYÖRGY.**  
Rajzolja: **KEMÉNY JÁNOS.**

Előfizetési ár:  
Amerikában egy évre — — — — — \$1.00  
Magyarországra " " " " " " \$1.50  
10616 Earle Ave., CLEVELAND, O.  
Egyes szám — — — — — ára 5 cent.

### VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



Az egész amerikai magyarságra kiható esemény szintere volt a minap a kis Woodbridge, ahol is az B. S. E. Szövetkezete tartotta meg főgyűlését. És a kis Woodbridge büszke lehet; mert olyan fogadtatásban részesítette a megjelent vendégeket, aminőre még alig volt példa a mi egyleti életünkben. Az ismerkedési estély külső díszével és benső erejével örökké emlékezetes marad az amerikai magyarság életében. Fontos beszédek hangzottak el ottan magyarul és angolul. Az amerikaiak rajongó lelkesedéssel idézték a magyar nemzet történetét és szinte bizonyos, hogy legalább a környéken a magyarok nverték becsületben.

A kis Woodbridge nem mutathatott felhőkarcolókat, ragyogó játékhelyeket, de megmutatta azt, hogy kitartással és lelkesedéssel a csekély erők is érvényesülhetnek. A woodbridgeieknek köszönettel tartozik az egész amerikai magyarság és én szívesen levezem előttük a kalapot. Éljenek!

— A főgyűlés maga rendben folyt le. A bizottságok jelentései szerint a Szövetkezet ügyei jól kezeltetnek. Ez mindenesetre megnyugtató. Mindazonáltal pusztán ez a meggyőződötetés nem éri meg a főgyűlésre költött ezreket. Ideje lett volna már, hogy a férfikorát élő Szövetkezet menjen előbbre valamivel.

Hajlandóság volt ugyan erre nézve a gyűlésen, de nem volt meg a cselekvéshez való bátorság; mert hát mit szólnak hozzá a tagok?

Igy volt ez évek óta, de örökké még se tarthat így; mert ezzel a politikával kórházat, menházat és egyebet nem lehet alkotni, s nem lehet az össze-

séget érdeklő célok munkálására összehozni az amerikai magyarságot.

A legfontosabb lépése az volt a főgyűlésnek, hogy a tótajku de magyar érzelmi honfitársaknak módot adott a Szövetkezethez való csatlakozásra. Ha ez a dolog sikerül, akkor nem veszett kárba a költség és ez a főgyűlés örökké emlékezetes marad.

—New Yorkban nagy parádék voltak a minap. Minket különösen az érdekel, hogy az ünnepségen a magyarok is résztvettek, s ráadásul elismerést arattak. Igaz ugyan hogy a siker csak a szingazdag magyar ruhákkal érték el, de hát ez nem változtat a dolgon. Ha izzadáson munkálkodásunknak nincs meg a kellő sikere, akkor legalább a külsőségekkel arassunk tapsokat. Lassankint majd csak eljön talán annak is az ideje, hogy valódi értékünk szerint fognak minket megbecsülni.

— Thaly Kálmán, a híres magyar író, a béke-szerző kuruc meghalt. Nagy veszteség érte halálával a tespedő magyar irodalmat és a romlott közéletet. Hatalmas oszlopa dőlt ki benne a magyar szellemnek, a melynek pedig most különösen szükségé lenne a Thalyakra. De hát csak beteljesedtek rajtunk a költő mondása:

„Rég' veri már a magyart a teremtő”...



### VEGYES HIREK.

Thaly Kálmán meghalt Békét szerezni nincs már szükség, harczról írni pedig fölösleges Magyarországon.

A Hudson-Fulton ünnepélyen újabb fölfedezés történt és pedig fölfedezték a magyarokat.

Az 'ubricsi' konvención újra beigazolódtott, hogy még mindig nem merjük felhuzni a csizmát.

Minnesota állam derék kormányzója javakorban meghalt. Ugylátszik, hogy mégis csak van valami abban, hogy a jókat hamar elszóltítja az Isten.

A magyar kormány újra lemondott. Ugylátszik, hogy még jobban hozzá akarja szoktatni a magyar nemzetet a — lemondáshoz.

Columbus emlékét is megülték úgy a hogy Amerikában. Utóvégre ő is csak tett valamicskét Amerikáért.



### Philadelphai jókívánságok.

- A "bucserok" átkozzák ki belőlöd a hust!
- „Ubricsra" menj te libát venni!

**DETROITI MAGYAR ORVOS.**  
**DR. HERBERT LEO**  
Volt cs. és kir. ezredorvos.  
TITKOS BETEGSÉGEK SZAKORVOSA.  
2225 Jefferson Ave. West DETROIT, MICH.

## KONVENCIÓS KÉPEK.

(Az el nem oltható gyertya.)



\*\*\*

## CSAK MAGYARUL.

Itt ar alkalom

## MEGHIVO

a phoenixvillai ifjusag f ho 30 an szinieloadással egy Cekotott tancz mulatsagot rendez a, Temperance Hall, ban, mely alkalommul szinzekekul a

## PROBAHAZASSAG

vigszinmu 3 pelvonasban; ivta Gero Kavoly Tortenik Budapesten, egy nap alatt. Ido ma.

Vilag posta Tombola Virag csata Kezdeteste 1—2 Sorakor Vege napfely ottekor Senki ez alkalmat el ne szalassza, ki egy js estet akar eltolteni, Legyen ott mindenki. Belepti dy Ferfiaknak 50c nokek 30c

## MEGHIVO

Nagy balt rendezek

E HO

EN

Melyre meg hivom a V Seneca es Videki Magyarsagot jo Zenerol es husito it alokroil gondos Kodva van Tisztelettel. Kosztyo Istvan.

\*\*\*

## FIGYELEM !

Aki karacsonyig legalabb három uj előfizetőt szerez a Dongónak, az egy gyönyörű könyvet kap a Dongótól karácsonyi ajándékkul. Előre tehát magyarom!

## SZINHÁZI JEGYZETEK.

Az „ubricsi” konvenció alkalmából a derék műkedvelők ugyancsak kitétek magukért. A woodbridg-i önképzőkör „A sárga csikó”-val jeleskedett, a roosevelti műkedvelő kör pedig „Felhő Klári”-val fényeskedett.

A woodbridgiek meglepően játszottak. De különösen kitétek magukért Kiss Mihály és Farkas Pál (pusztabiró).

A rooseveltieknek is kijutott a tapsból. Fábrián Pista (Carteret gyöngye) Fátyol Ferkót adta gyönyvül. A többiek se maradtak el. És volt virág meg taps bőven.

\*\*\*

## A MAGYARSÁG KÖRÉBŐL.

T. Kemény ur! A „Száz vers” című könyvet megkaptam és ajánlom mindenkinek: mert erre a könyvre minden jó magyarnak szüksége van.

Molnár F., — — — — — Providence.

Tisztelt Dongó bácsi! Itt küldöm a „beteget”, mert a Dongó nélkül nem tudnék már élni. Azt hittem, hogy egy másik beteget is küldhetek; mert egy bodi ígérkezett, de mikor le kellett volna szurni a beteget, hát a „bodi” azt mondta, hogy nem lehet: mert a miszisz azzal fenyegette, hogy kiszedi a szemét. Így hát befagyott a beteg.

Czingili György, — — — — — Passaic.

\*\*\*

## Konvencziós jókivánságok.

- Az alelnök borotváljon meg téged!
- A számár legyen rád büszke!
- Mások egyék meg a drágán szerzett libádat!
- A számár emlegessen meg téged!
- A vörös keresztos sátor legyen a te nyugvóhelyed!
- Szóaljjon meg benned az „ubricsi” kakas!
- A liba gombozza ki a mellényedet!
- Te légy az egyetlen delegátus, aki le nem szurtad a „beteget”!
- Ekszpresszen küldjék el neked a liba nyakát!

\*\*\*

## UJABB MEGBIZOTTAINK.

A magyarság szives tudomására hozzuk, hogy Torringtonban (Con.) Ferenczy Gvula, Brooklynban (N. Y.) Kaszonyi Gyula, Peekskillen (N. Y.) Lemák Ferencz, Perth Amboy-ban (N. J.) Singula János u. rak meg vannak hatalmazva a Dongóra előfizetéseket fölvenni és nyugtázni.

## Figyelem.

A konvenció verses kidongása később következik.

## TALÁNYOK.

Mi ez?

$$\frac{D}{u} \quad \text{Á} \quad \frac{D}{u}$$

A megfajtás díja: egy szép könyv.

A megfajtás beküldésének határideje: 1909 október 25.

A mult számban közölt talány helyes megfejtése:

## Konvenciók mondások.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Penik István, Soós E., Daytoni Magyar Otthon,  
Atyimov I. Péter, Kollár János, Czétényi Gergely,  
Takáts Lajos, Ispaits Ferenc, Gösi György, Kazy  
József, Rev. Borsos István, Roskó Ferencz, Varga  
Gábor, Szijártó J., Horváth Gábor, Péntek János,  
Bolla János, Béda C. Ferenc.

A jutalmul kitűzött könyvet Kazy József (Youngstown, O.), nyerte meg.

○○○

## Beteglátogatói jelentés.

Tisztelt elnök ur és testvérek, én bizonyítom,  
hogy az illető testvér megérdemli, hogy betegségét  
kiadjuk; mert én ott voltam az untekaternél és  
láttam, hogy az illető csakugyan meghalt....

○○○

## A homesteadi egyletből.

Tisztelt testvérek, én igényt szenvedek a br.  
tegségelv iránt, mert olyan beteg voltam hat hé-  
tig, hogy még a körmöm feketéje is fájt....

## DR. FARKAS GÉZA

1958 Genessee St. E. Toledo, O.

5000 DOLLÁR BIZTOSÍTÉK AZ

## ÁLLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors  
és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács  
és hajójegy.

Forduljon hozzá bizalommal!

## UJABB VIDÉKI "BETEGLÁTOGATÓK".

Donora, Pa.: Nagy István.

Proctor, Vt.: Tóth István.

E. Chicago, Ind.: Bálint Lajos.

Clinton, Ind.: Komáromi Sándor.

Sharon, Pa.: Kónya István.

Chicago, Guttman J.

## Vidéki megbizot'aink:

So. Chicago: Kozora János.  
New York: Heger Antal.  
Chicago-Burnside: Tóth János.  
Congo, O.: Rezes János.  
Duquesne, Pa.: Demény Dezső.  
Johnstown, Pa.: Mozgó János.  
Chicago, Ill.: Herczeg József.  
McAdoo, Pa.: Szalay Jenő.  
Bridgeport, Conn.: Gondos Péter.  
E. Toledo, O.: Horváth Lajos.  
So. Bethlehem, Pa.: Grünstein Izidor.  
Elizabethport, N. J.: Pankuch József.  
Trenton, N. J.: Barnóczky János.  
Passaic, N. J.: Dudás Ferenc.  
So. Bend, Ind.: Tóth György.  
Jobs, O.: Belfy András.  
Youngstown, O.: Rész László.  
Woodbridge, N. J.: Nikelszky Béla, Galajda I.  
Perth Amboy, N. J.: Sameth Emil.  
Hartford, Conn.: Szabó Pál.  
Wallingford, Conn.: Náci József.  
Scranton, Pa.: Patkó Gábor.  
Mohawk, Mich.: Simján György.  
Hollister, O.: Kovács Gyula.  
Barberton, O.: Mészáros József.  
Philadelphia, Pa.: Jerabek Lajos.  
Seanon, Pa.: Koleszár József.  
Mundy, Ill.: Kopchó István.  
Cincinnati, O.: Valent József.  
Puritan, Pa.: Szabó Sándor.  
Akron, O.: Vajna János.  
Wuke Forest, W. Va.: Molnár József.  
Wharton, N. J.: Kun Tamás.  
Akron, O.: Bereghy S.  
Homestead, Pa.: Takács György.  
Wilkesbarre, Pa.: Világos M.

## PAPP MIKLÓS

ÁLLAMILAG ENGEDÉLYEZETT  
HAJÓJEGY-, PÉNZKÜLDŐ-, KÖZJEGYZŐI  
ÉS TŰZBIZTOSÍTÁSI IRODAJA

3929 LORAIN AVE. CLEVELAND, O.

\$13,000 biztosíték az állami kincstárnál,  
hajótársulatoknál és pénzintézeteknél.

HAJÓJEGYEK eredeti árak mellett.

PÉNZKÜLDÉS gyorsan, pontosan és olcsón  
a világ minden részébe.

Kérjen árjegyzéket.

## SAMETH EMIL PÉNZKÜLDŐ ÉS VÁLTÓ ÜZLETE

375 STATE STREET,

PERTH AMBOY, N. J.

## PÉNZT

a legbiztosabban s leggyorsabban küld az  
ó-hazába.

## HAJÓJEGYEKET

Innét Európába, Európából Amerikába a leg-  
jobb és leggyorsabb hajókra ad el.

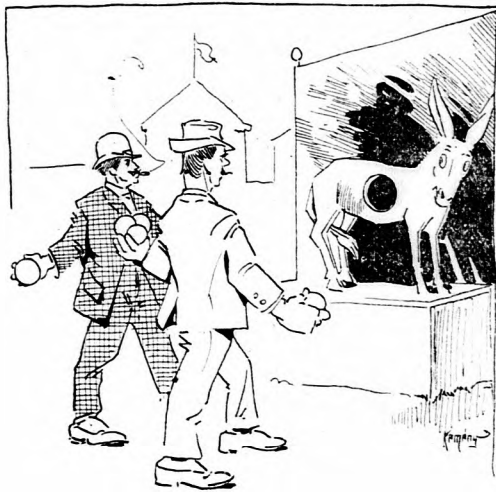


— Törvényes közjegyző. —

Mindennemű közjegyzői okiratokat, megha-  
talmazásokat, adásvétel szerződéseket, telek-  
könyvi átíratásokat, katonai ügyeket szakse-  
rűen kiállít és a konzulátussal hitelesít. — Ima-  
könyvek minden hitvallásban, díszes és egy-  
szerű kötésben ugyiszintén szép tartalmu me-  
sékönyvek olcsó áron kaphatók.

Leveleim: EMIL SAMETH, Perth Amboy, N. J.

KONVENCIÓS KÉPEK.  
(A munkába vett számár.)



A „DONGO” POSTÁJA.

Möstör M. Köszönjük a jókívánásokat. Meddig hallgatnak még az ottani betegek?!

K. L. Mindennek megjön az ideje. Az öreg Dongó a konvención volt és azért késett a válasz.

Lackavanna. A csodabogarakat közzétesszük.

B. J. A küldött dolgok igen jóizűek és máskor is szívesen látjuk.

Kiváncsi. A konvenció kinótázása a jövő számban lesz; mert előbb ki kell heverni a fáradalmakat.

M. L. Nem árulnak ott tintát?!

Hátralékosok. Az indsaj után jön a sistergő ménkü, hát jó lesz igyekezni a betegekkel.

L. K. Sameth Emil bankháza Perth Amboy-ban

South Norwalk nevezetes város.

LENGYEL PALI ottan a koresmáros.

Elly evnyum van az ő csárdája

Ki hozzá megy. soha meg nem bánja.

Mert itala fájín Lengyel Pálnak.

Hóttig élnek, a kik hozzá járnak.

LENGYEL PÁL, .. SO. NORWALK, CONN.

régi és minden tekintetben megbízható üzlet. Bizalommal fordulhat oda.

P. I. A küldött dolgokat köszönettel vettük és legközelebb fölhasználjuk.

S. A. A levél megérkezett a konvencióra. Majd faragunk belőle valamit.

P. J. Sorát ejtjük majd később. A „beteget” köszönettel vettük.

Ubricsi öreg. Kifikszojzuk a jövő számban.

Sz. A. Talán közlünk belőle valamit.

M. J. Erre is sor kerül valamikor.

Több kéziratról a jövő számban lesz szó.

OOO

Bemutakozás egy paróchián.

Kérem én mint V.... János vagyok, jelenleg római katolikus, a becses nőm pedig református.

OOO

KERESTETNEK.

Amerika minden magyarultka helyén tisztességes, derék magyarokat keres a „Dongó”, akik hajlandók lennének a „Dongó beteglátogatói” tisztségét elfogadni.

Kérdezősködni lehet a Dongónál:

Box 390, Sta. H.

CLEVELAND, O.

**BENISH VICTOR**

70 Washington st. PERTH AMBOY, N. J.

öt és tíz centes szivarok nagy választékban kaphatók kicsiben és nagyban. — KOSSUTH-szivarja messzeföldön híres.

**HAFLICH I.**

251 SPRUCE ST. BRIDGEPORT, CONN.

Magyar szivargyáros.

5 és 10 centes szivarok nagy választékban. —

Rendelésre készít kitünő szivart a rendelő arc-

képével.

*Elgyengült Férfi Erő*

ha bármily öreg és makacs is, újra visszaadatik az „Afrodite” labdacsok által. Egy doboz ára egy dollár, 3 doboz \$2.50 cent — A pénz előre való beküldése mellett bérmentesen küldetik, titoktartás mellett. Egyedül kapható a

„VÖRÖS KERESZT” ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁRBAN, Cleveland, O., 8901 Buckeye Road. Kérjen árjegyzéket óhazai szerek-ről, ingyen kapja.

**Moskowitz Emil**

182 Second St. PASSAIC, N. J.

NAGY BUTORKERESKEDÉS

Butor, kályha, olajos vászon

szőnyeg, ágynémű, óra és min-

den egyéb házi- és üzleti nagy

választékban.

... Tessék fölkeresni !

# NYELVÉBEN ÉL A NEMZET!

Nem magyar az, a ki meg nem becsüli a saját nyelvét, aki nem pártolja a magyar irodalmat. Az amerikai magyarságnak pártolnia kell az amerikai magyar irodalmat. : : : : : : : :

A "SZÁZ VERS" című könyv az amerikai magyarságért íródott azért vegye meg minden magyar. A könyv ára csak egy dollár, ezt pedig megfizetheti még a legszegényebb is. A dollár erre a címre küldendő

DONGÓ, BOX 390, STA. H.,

CLEVELAND, O.

## PITTSBURG KÖRNYÉKI MAGYAROK!

Aki pénzt akar küldeni, hajójegyet venni: akinek ügyes-bajos dolga van, keresse fel a jólismert

### GÖCZEL ÁRPAD

bank- és hajójegy-üzletét

302 GRANT ST., PITTSBURG, PA.

KEMÉNY GYÖRGYNEK "SZÁZ VERS"

című könyve nála kapható.

## A kenyér.

— Csak legalább a mindennapi kenyéremet meg tudnám keresni!

— Én nem vagyok ilyen nagyigényű. Én beérem azzal is, ha páholyt bérelhetnék az Operában!

Miért nézel bajtás olyan keservesen?

Hogyan néznék, mikor szörnyen fáj a fejem.

Akkor gyere velem PECSŐK SZALONJÁBA.

Pecsők Mihály bajod menten kiúrálja.

Az ő italától a beteg meggyógyul.

S jócedvű legény lesz sokszor a félhóttból.

PECSŐK MIHÁLY SZALONJA, 2811 E. 79th ST.

CLEVELAND, O.

## KEMÉNY JÁNOS

a "Dongó" rajzolója elkészít egyleti díszképmányokat, képeket és mindenféle rajzmunkát. Címre:

BOX 390, STA. H., CLEVELAND, OHIO

NÉMETH JÁNOS, BANKÁR, v. cs. és kir. konzuli ügyvivő legújabbán kiadta az Egyesült Államok és Kanada teljes térképét egy HASZNOS UTMUTATÓval kapcsolatban, mely minden tekintetben tanácsokkal és utbaigazításokkal látja el az Amerikában élő magyarságot. E díszesen és gondval kiállított művet, mely a legszélesebb körben érdeklődést fog felkelteni, minden honfitársnak INGYEN küldi meg NÉMETH JÁNOS, ha eziránt hozzá fordulnak és posta költségre 2 centes bélyeget küldenek.

Irjanak érte ily címen:

JOHN NEMETH, BANKER,

257 Washington St. NEW YORK

## FÉRFIAK!

Ha a férfiak ifjúkori konyeiműsége és a természet-ellenes kicsapongás szomorú következményeit érzik, ne essenek kétségbe; mert van egy szer, mely ezen bűnös betegség következményeitől megszabadít. — E szerencsétlen szenvedély első következménye: az öntudatlan magömlés eleinte ritkábban, később sűrűbben; a szem beesett, kék gyűrűs lesz, majd gyakori féltékenység érvágytalanság, álmatlanság és idegesség gyötrik a beteget. Ezen bajok ellen az egyedüli szer a Merslitz-féle SATURNIN. Néhány adag után fenti tünetek elmaradnak, a régi életkedv és örömlom visszajár és a beteges külsőzt egészséges arcszín váltja fel.

1 üveg 1 dollár, postán 1 dollár 10 cent, 3 üveg egyszerre hozatva \$2.50, postán \$2.75. Az ár a rendeléssel küldendő be papírpénz és bélyegeken vagy money order útján. Egyedül kapható a Vörös Kereszt Első Magyar Gyógyszertárban, 141 So. Woodland Ave. Cleveland, O.

Van a Bakarudon hej, de is sok csárda!

A Polcz Józsefnek még sem akad párja.

Mint a csurgatott méz, olyan az itala.

A bubánat nála nem ül az asztalra.

POLCZ JÓZSEF 8638 Buckeye Rd. Cleveland.

## VIDDER EMIL

IMPORTER.

IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK PRINCE: 44 AVE C.

LEGNAGYOBB ÁSVÁNYVIZ RAKTAR AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN. — ALLANDÓ RAKTARON VÁN: MOHAI AGNES, MARGIT, BIKSZÁDI, BARTFAI, PARADI ÁSVÁNYVIZEK. — PALUGYAY AL-

TAL POZSONYBAN FVEGEZETT EREDETI BOROK NAGY VÁLASZTÉKBAN KAPHATÓK. — UJ ARJEGYZÉKÉT KIVÁNATRA BÁRKINEK MEGKÜLDI.

A BORSZÉKI GYÓGYVIZ EGYEDÜLI FŐ-RAKTÁRA AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN.

A Borszéki víz clevelandi egyedüli képviselője a Vörös Kereszt Magyar Gyógyszertár 8901 Buckeye Rd.

MAGYAR KÖNYVKERESKEDŐ.

**Kralik Janos**

A BAJUSZ KIRÁLY.

Imakönyvek, olvasmányok, képek,  
pipák nagy választékban.  
8928 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

**RESS TESTVÉREK**

MAGYAR KÖNYVKERESKEDÉSE

713 W. Rayen Ave. Youngstown, O.  
Mindennemű hazai imakönyvek, regények s  
más hasznos olvasni valók nagy raktára. —  
Finom szivar, cigaretta és dohány áruk. Sel-  
meci és tajték pipák és egyéb hazai importált  
cikkek a legjutányosabb árakon.  
— Kérjen árjegyzéket. —

Magyarom, ha elmegy a Bakarud sarkon,  
Fügedyhez térj be az ősi Bismarkon.  
Van nála kis pohár, nagy pohár meg szkuner.  
A bánat meg nála más határra buj el.  
Jó magyaros ételt is kaphatsz ő nála,  
Minden jobban esik, ha Pál kínálja.  
Fügedy Pál csárdája, 2716 E 90th Street  
(Bismark.)

**CLEVELANDI MAGYAROK!**

Már Clevelandban is érdemes élni!

PEKARIK MIHÁLY-nál  
a West 25-ik utca 1909. sz. alatt olyan hazai  
borok, szilvórium, cognac és egyéb importált  
italok vannak, hogy még a félholt is élni ki-  
váln tőlük.

Nála igazán el lehet mondani, hogy sose  
halunk meg!

LEWIS MAXA  
228 Champlain Ave. Cleveland, O.  
Pálinka- és bormagykerekedés.

Az igazi mérgező ott kapható.  
Mérgezők erős, mint az arany.  
tiszt, mint az arany. Szilvóriu-  
móknál az öregapánk sem ittak  
lebbat

A LEGMEGBIZHATÓBB PÉNZKÜLDŐ BANKAR  
HAJÓ ÉS VASÚTIJEGY IRODA  
**KISS EMIL**  
104 SECOND AVE. NEW YORK

Hová sietsz, pajtás, LACZKÓ szalonjába.  
Amelynek Clevelandban alig akad párja.  
Sör is, bor is, mérges böven vagyon nála,  
S Laczkó, az italát dehogy is sajnálja  
Gyere velem pajtás, iszunk egyet nála!  
LACZKÓ JÓZSEF SZALONJA, 86 RAWLINGS Ave.

**LEGYEN A SAJÁT MAGA URA**

A borbélymesterséget köny-  
nyen 4 hét alatt elsajátíthatja  
és hozzávaló összes műszereket  
és díjmenetesen kapja meg.

**TANDIJ 30 DOLLAR.**

Irjon felvilágosításért:  
NOSSOKOFF'S  
BARBER SCHOOL  
1405 PENN AVE.,  
PITTSBURG, PA.  
Hivatkozzék a "Dongó"-ra!

**ROBERT LEWIN & CO.**

14 Smithfield St., Pittsburg, Pa.

A legrégebb és legbiztosabb pálinkauzlet,  
mely 35 év óta jó hírnévnek örvend. A mit  
mi ígérünk, azt meg is tesszük. Árunk a leg-  
olcsóbbak, italainknak párja nincs.

Fehér pálinka gallonja \$1.50-től \$3.00-ig  
Vörös pálinka gallonja \$1.50-től \$4.00-ig  
Ná. pa kedvenc pálinkája, gall \$2.00  
Törköly gallonja \$2.50-től \$3.00-ig  
Szilvórium gallonja \$2.50-től \$3.00-ig  
Kukorica-pálinka gallonja \$2.00  
Importált szilvórium 1 üveg \$1.25  
Boraink gallonja \$1.00, \$1.25, \$1.50 s \$2.00  
5 dolláros rendelésnél 200 mértföldnyire,  
10 00' áros rendelésnél 400 mértföldnyire  
ni fizetjük a szállítást  
Clearing House csekket is elfogadunk  
pálinkáért és borért.

**MOLNÁR KÁROLY**

Aki igazi magyar szalonost akar látni, az ke-  
resse föl Molnár Csálit. Van nála sör is, bor  
is, mérges is. Kuglizója messze földön híres.  
2748 E. 79th St. East Madison, Cleveland, O.

Lucskay Jánosnál de zajos a csárda.

Jó italt töltenek nála a pohárba.

Jó a söre, bora, mérge, szivarja,

Bubánatát nála mindenki otthagyja,

Nézzen be hát hozzá kiki egy italra.

LUCSKAY JÁNOS, 21 DAY ST. SO. NORWALK.

**FARMRA MAGYAR!**

A FÖLD A LEGBIZTOSABB BANK ÉS A LEGJOBB BEFEKTETÉS.

Aki jó és biztos megélhetést akar, vásároljon  
jó termőföldet Michigan állam délnyugati részén.  
Mindent megtermő, művelt és gyümölcsös farmok  
AKERENKINT 20 DOLLÁRTÓL 50-IG; töretlen  
földek, erdő-irtások akereként 15-15 dollárjával.  
Jó 40 akeres farmok házzal és egyéb épülettel 1100  
dollártól felfelé. Közelebbi felvilágosítást szívesen ad  
R. F. D. 5. BOX 65. MUSKOGON, MICH.  
BŐSZÖRMÉNYI GYFA

## Száz vers

MAGYAR ÉNEKEK  
AZ IDEGENEN.

Írta:

KEMÉNY GYÖRGY.

KEMÉNY JÁNOS

rajzaival.

Ára.

CSAK 1 DOLLAR.

NEW YORK. HAZLETON. WILKES-BARRE

# NÉMETH JÁNOS BANKÁR

CS. ÉS KIRÁLYI  
KONZULI ÜGYVIVŐ



LEGMEGBIZHATÓBB  
PÉNZKÜLDŐ BANKÁR

HAJÓJEGYEKET ELAD  
EREDETI OLCSÓ ÁRON.  
IRJANAK BÁRMINŐ ÜGY-  
BEN A KÖVETKEZŐ CIMRE:

JOHN NÉMETH, 457 WASHINGTON ST. NEW YORK.

### HUNGARIA HOTEL.

Amerikában alig akad magyar vendéglők között  
olyan Kényelmes szobák, izletes ételek s mindenféle  
szolgálatok kaphatók. Táncterme a legszebb Elizabethpor-  
ton.

Pénzküldő, hajójegy- és közjegyzői iroda ugyan  
csak az épületben van.

PANKUCH és MIHALKOVIITS tulajdonosok.

424—426 Court Street. Elizabethport, N. J.

## CLEVELANDI MAGYAROK!

A ki szereti az igazi jó magyar bort, magyar  
barátságot, keresse föl díszes új szalonjában

### Moskovitz Józsefet

2816 East 79. St. (Madison és Holton sarok)

Nagy terme bálókra és lakodalmakra, vala-  
mint egyleti gyűlésekre kiválóan alkalmas.

A ki még Moskovitznál se tud mulatni  
azt az ugorjék a vízbe!

### HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubriec) van  
Amerika egyik legtisztább hotelja, amelynek  
GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos  
minta-szálloda.

Étel, ital s szivar olyan van nála, hogy  
az embernek hét rőfre nyulik utána a nyála.

## MAGYAROK!

Aki szereti az izletes ha-  
zal kenyeret, kiflit és finom  
süteményt, vásároljon

ISIZÁR PÉTER üzle-  
tében

Olyan lakodalmi tortákat  
készít, hogy még a vénasz-  
zonyok is szeretnének férj-  
hez menni, csak hogy nála  
endeljenek tortát.

43 So. Woodland  
CLEVELAND, O.

### 50 DOLLAR JUTALMAT KAP.

aki behoznyítja, hogy nem Juhász István a legna-  
gyobb magyar borkereskedő Amerikában. Címe:  
821 Bolton Ave., Cleveland, O.

Dávid Trubee, elnök. Fred W. Hall, pénzt.  
Alapítke \$200,000. — Főlöleg és kifizetetlen  
haszon \$150,259.

### PEQUONNOCK NATIONAL BANK BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egyesületek,  
mint az egyesek pénzét. Üzletfeleivel liberáli-  
san s becsületes üzleti alapon bánik. A Be-  
teggélyző Egyletek Szövetkezetének pénzeit  
is ez a bank kezeli

## RIZSÁK JÁNOS PÉNZ-SZALLITÓ ÉS VÁLTÓ-ÜZLETE

Fő-üzlet:

127 — 2-ik utca PASSAIC, N. J.

Magyarországi bizományi iroda:

Budapest, VII., Király-utca 103.

Fiók-üzletek:

So. Bethlehem, Pa. Wharton, N. J.

Alpha, N. J. Franklin Furnace, N. J.

A New Jersey állami törvényeknek meg-  
felelően 35,000 dollár biztosíték az államnál.



közjegyző

PÉNZT a legolcsóbban és leggyorsabban  
szállít bármely világrészbe. Kérem együt-  
tal ügyfeleimet, ha pénzt akarnak Ma-  
gyarországból kihozni, úgy a költségek  
megtakarítása céljából adják fel buda-  
pesti irodám címére, Budapest VII., Ki-  
rály-utca 103 és én az összeget hiány nél-  
kül kifizetem.

HAJÓJEGYEKET a legjobb hajókra adok  
el, az utasokat személyesen elkísé-  
rem hajókhoz.

JOGÜGYEKBEK okiratok szakszerűen kiál-  
lítanak és a törvényeknek felelősen  
elintéztetnek

UTBAIGAZÍTÁST, felvilágosítást és taná-  
csot ingyen és szívesen adok.

## NOVÁK ISTVÁN

45 R. R. AVE. SOUTH NORWALK, CONN.  
A legnagyobb magyar italkereskedés Connecticut államban.

Rendelésre szállít bort, sört és egyéb italokat.  
A ki So. Norwalkon jár, térjen be hozzá; mert nála jó bor, sör, mérges és szivar kapható.

## BOSS I.

111 SECOND ST. PASSAIC, N. J.

A ki a jó dohányt szereti, rendelje meg dohányát nála.

Kossuth-, Zrinyi-, Kassai- és Havana-dohány a legjobb Amerikában.

Southporton nagy a hire Roják csárdájának,

Ki arra jár, bátran nézzen be hozzája;

Pihenése nincsen nála soha a pohárnak.

S italától meggyógyul a veséje, a mája.

ROJÁK JÓZSEF, Roundhuose, SOUTHPORT, CONN

## HÁTRALÉKOSOK.

Az "indsaj"-nak és "hajsz"-nak más dolga is van mint "betegeket" kiprészélni. Jó lesz hát a "beteget" kiszurkolni.

## LIDDLE & PFEIFFER

7-11 New Brunswick Ave.,  
PERTH AMBOY, N. J.

Kocsik kaphatók lakadalmakra és temetésekre. — Elvállalnak utépítést és szállítást.



Angolra és angolból fordít, hazai és amerikai jogügyekben eljár, magyar és angol okmányokat készít

**BARACS HENRIK**  
KÖZJEGYZŐ

515 Superior Bldg. Cleveland, O.

## A "DONGÓ" BE TEGLATOATÓI.

Szemes József, Gyulay Elek, Dudás Mihály, Bartek János,  
Mozgó János, Ress László, Gondos Péter, Kriszt Béla.

## G. V. HÁMORY BANKHÁZAI

— az Erie vasuti társaság ügynöke. —

19 North Phelps Str, YOUNGSTOWN, OHIO,  
Cor. Dock & State Str, SHARON, PA.

**PÉNZT** a legbiztosabban és leggyor  
sabban küld az ó-hazába.  
Vesz és elad külföldi pénzeket.  
**HAJÓJEGYEK.** Innét Európába vagy  
Európából Amerikába a legjobb és  
leggyorsabb hajókra.

**MINDENMÉK KÖZJEGYZŐI** okira  
tok szakszerűen kiállítanak és kon-  
zullag hitelesítetnek.  
Házakat vesz és elad. Tűzbiztosítás.  
Mindenféle utbalgázitást és tanácsot  
ingyen ad.

Bök.

- Nagysád, játsza a "Szüz imáját".
- Ugyan, azt a régi, ócska darabot?
- Nem baj, ha nagysád játsza, akkor rá se lehet

Csáli utcán van a Stumpf csárdája,

A vendégét jókedvvel kínálja.

Magyar ember a csárda gazdája,

Minden magyar nézzen be hozzája.

Az itala olyan, mint a nádméz,

Az is nevet, aki csak úgy ránéz.

STUMPF MIHÁLY — PERTH AMBOY, N. J.

## KRAJNYÁK JÁNOS

2755 East 79 Str. CLEVELAND, O.

35 ezer korona biztosíték alatt álló, állami-  
világ engedélyezett, legmegbízhatóbb pénz-  
küldő, hajójegy- és közjegyzői iroda.

Ugyanott tiszta italok és finom szivarok  
kaphatók.

## SCHWARTZ H. VILMOS

TELEPHON SZÁM: M. 639.

Ügyvéd és hites közjegyző.

Hétköznap: reggel 7-től 12-ig; délután 1-től 5-ig.

Vasárnap: reggel 9-től 11-ig.

Iroda: 225 Superior Street, CLEVELAND, O.

100 VERS  
100 CENT

A szegedi paprikának és liptói  
turónak A. Strassburger and Co  
az importálója.

Imakönyv, olvasmány, pipa,  
dohány és más hazai áru sehol  
nem kapható oly nagy választék-  
ban, mint nála.  
927 Fifth Ave, PITTSBURG, PA.

Ki az igazi bucsér, ha nem a  
Corwin utca 40. száma alatt  
**KALUZA ISTVÁN?**

a kímél beszerezhető mindenféle  
husnemű, finom hazai módon ké-  
szült kolbász és hurka, és finom  
szalonna, amiből a vidékre is  
küld.

A magyarok legkedveltebb zászló,  
sapka és jelvény-készítője.

Egyleti zászló, szallag a arany-  
jelvény, sapka és kalap stb. ké-  
szítő Mintákat kívánatra bárhova  
szívesen küldök. Cim:

**Mrs. FRANK PAPP,**  
197 Ave. B. NEW YORK.

Lorainban mai napság

Az a nóta járja:

Gyere pajtás, nagyot inni

Dobos saloonjába.

Az itálnak minden cseppje

Véré válik benned.

Dobos bora halottba is

Sokszor öntött lelket.

**DOBOS MIKLÓS**  
SO. LORAIN, O.



**BETEG? KÖHÖG? FÁJ A MELLE? NINCSE ÉTVÁGYA?  
FÁJ A FEJE? KÖSZVÉNYES A LÁBA, KARJA, DEREKA?**

BÁRMILYEN BETEGSÉGBEN FORDÚLJON A  
"VÖRÖS KERESZT" <sup>ELSŐ</sup> <sup>MAGYAR</sup> GYÓGYSZERTÁRBA.  
8901 BUCKEYE ROAD, CLEVELAND, O.  
POSTÁN IS KÜLD ORVOSSÁGOT. VIGYÁZZUNK A CIMRE.

RED CROSS PHARMACY  
TULAJDONOS: BOLGÁR ERVIN



HASZNÁLAT UTÁN

HASZNÁLAT ELŐTT

## KUHN JÓZSEF

BRIDGE, N. J. — Pénzküldés gyorsan és pontosan.  
Hajójegy minden vonalra. New Jersey Állami közjegyző.

### UJ PÉNZ.

Uj egy centes pénzeket hoztak legutóbb forgalomba. A kinek van ilyen új centje, tegyen hozzá még 99 centet és megszerezhet a "Száz vers" című könyvet a Dongónál.

# ROTH BANKHÁZAI



ERŐS MINTA SZIKLA



PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK  
KÖZJEGYZŐI IRODA  
HAZAI JOGI ÜGYEK

422 LOCUST STR. MCKEESPORT, PA.  
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.



## DEMCHAK ISTVÁN

LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDESE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.  
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEJYZÉKÉRT

